

재단법인 한국식량안보연구재단  
2010년 1차 이사회 회의자료

일시: 2010.07.13

장소: 밀레니엄힐튼호텔

## 회의 일정

1. 개회사 및 신임이사 상견례
2. 재단 상반기 업무 보고
3. 안건토의
  - 가. 2010년 사업계획 심의
  - 나. 2010년 운영예산 심의
4. 기 타

# 재단 2010년 상반기 업무보고

## 1. 연구 지원 사업

### □ 연구과제 1건 선정

- 과 제 명: MSG 불매운동이 국가경제와 식량안보에 미치는 영향
- 연구개요: 그릇된 정보에 기인한 소비자운동으로 인한 산업계와 소비자의 경제적, 사회학적 손실과 폐해를 정리하여 식품 안전정보의 정확한 전달과 유통경로를 확보하는 방안마련
- 연구기간: 2010.07.01 ~ 2010.11.30
- 연구책임자: 이장은 박사(재단 연구위원)
- 연구비(안): 1,000만원

## 2. 저술지원 사업

### □ 단행본 1건 집필자 선정 및 자료수집

- 책 제호: 한국의 식량안보
- 집필자: 작가 채충석
- 집필기간: 2010.05 ~ 2010.11 (6개월 예정)

### 3. 토론회 개최사업

#### □ 토론회 개최 1건

- 토론회명: 식품안전관련 용어 통일 및 순화를 위한 토론회
- 개최장소: 국회의원회관 1층 소회의실
- 개최일시: 2010년 7월 9일(금) 09:00 ~ 12:00
- 주관: 우리재단과 김학용 국회의원 공동 주최
- 후원: 농림수산식품부, 식품의약품안전청장(장관, 청장 직접 참석)
- 초청대상: 식품안전관련 산, 학, 관의 업무관련자
- 참석자: 방옥균 식공협회 부회장등 150여명(자료집 200부  
매진, 추후발송요구 20명)
- 토론회개요: 국무총리실 식품안전위원회에서 행정부서별로 다른  
식품안전관련용어 통일안을 마련할 목적으로 수행한 연구의  
결과와 방사전용어 순화 방안에 관하여 각 부처와 관련학회,  
국문학, 법학 등 타 학문 권위자의 의견 수렴
- 토론회 결과 활용방안: 별첨의 보고서 작성하여 국무총리실 제출

### 4. 행정업무

□ 설립허가신청서 제출(2010.06.29): 금주 중 농림부 허가 취득예정

□ 법인 등기 및 세무 등록 관련: (허가증 수령 후 즉시) 법무사와  
세무사 선임 완료

(안전1)

## 한국식량안보연구재단 2010년도 사업계획

### 1. 재단 업무개시 준비

- 사무실: 고려대학교 녹지캠퍼스에 설치
- 행정사무원 1명 고용
- 재단 홈페이지 개설

### 2. 연구사업 지원

- MSG 불매운동이 국가경제와 식량안보에 미치는 영향
- 우리나라 식량 자급률 제고를 위한 방안과 정책 개발 연구
- 식품산업의 식량안보적 기능과 정체성 확립에 관한 연구
- 기후변화에 의한 세계 식량사정의 변화 예측과 한국의 대응 전략 연구

### 3. 저술 및 번역 지원 사업

- 식량안보 관련 자료  
(Science지 2010년 2월호 Food Security 총설 번역)
- 식품안전 위해분석 관련자료  
(식품안전성평가)
- 식품과학기술 관련자료  
(IUFoST Scientific Information Bulletin 자료 번역)
- 기타 FAO 등 관련자료 번역 및 배포

### 4. 식량안보포럼 및 세미나 개최

- 연구사업과 연계한 토론회 및 포럼 개최
- 정부기관 및 국회와 협력한 공동세미나 개최

### 5. 기타

## 식품안전관련 용어 통일 및 순화를 위한 토론회 결과보고서

김학용 의원과 한국식량안보연구재단이 공동 주최한 ‘식품안전관련 용어 통일 및 순화를 위한 토론회’가 2010년 7월 9일 국회의원회관 소회의실에서 약 150명의 참가자가 참석한 가운데 성황리에 개최되었다. 김학용 의원과 한국식량안보연구재단 이철호 이사장의 개회사에 이어 장태평 농수산식품부장관, 노연홍 식품의약품안전청장, 장광근 의원(전 한나라당 사무총장)의 축사가 있었으며 박희태 국회의장, 김무성 국회운영위원장, 최인기 국회 농수산식품위원장의 서면 축사가 있었다.

주제발표는 ILSI Korea 회장 경규향 교수의 사회로 제1주제 ‘식품안전 관련 용어 통일을 위한 검토’를 한국보건사회연구원 정기혜 박사가 발표하였고, 제2주제 ‘방사선조사식품 용어 순화를 위한 제언’을 우송대학교 변명우 교수가 발표하였다.

이어서 진행된 종합토론은 중앙일보 박태균 박사의 사회로 이광호 박사(식품의약품안전청 연구부장), 홍무기 박사(국립농업과학원 농산물안전부장), 곽동경 교수(한국식품조리과학회장), 김미리 교수(한국식품관련학회연합회장), 전향숙 박사(한국식품연구원 안전성연구단장, 한국식품위생안전성학회 기획상임이사), 신지영 교수(고려대학교 국어국문학과), 장영주(국회입법조사처 입법조사관), 최승환 교수(경희대학교 법학전문대학원)가 토론에 참여하였다. 한국식품과학회 식품안전분과위원장 오덕환 교수는 서면으로 의견서를 제출하였다. 또한 한국인정원에서 식품안전 관련 KS용어 자료를 보내왔다.

발제자의 제안과 토론자의 의견을 종합하면 아래와 같다.

**Risk assessment:** 발제자는 ‘위해평가’를 추천하였으나 토론자중 6명이 ‘위해성평가’를 선호하였으며 3명이 ‘위해평가’를 찬성하였다. 물론 토론자가 대표하는 학회나 단체의 수가 동일하지 아니하므로 산술적 합계로 경중을 논하는 것은 무리가 있다. Risk를 ‘위해도’로 표기하는 것은 측정값을 말할 때 사용하는 용어이므로 ‘위해성’이 적합하다는 의견이 나왔다. Risk 와 Hazard를 분명히 구분하여 Hazard를 ‘위해요소’로 하고 Risk를 ‘위해성’, ‘위해’, ‘위험’으로 번역하는데에 대부분의 의견이 일치하였다.

**GMO:** 발제자는 ‘유전자재조합’을 추천하였으나 토론자중 4명이 ‘유전자변형’, 4명이 ‘유전자재조합’을 선호하였으며 1명은 그냥 영문으로 GMO로 표시하자는 의견이 있었다. 그러나 GMO에 대한 부정적 이미지를 낮추기 위해서 미국 등 외국에서 최근에 사용하고 있는 ‘생명공학식품(Biotech food)’으로 하자는 의견이 청중석에서 제안되었다. ‘유전자변형’과 ‘유전자재조합’의 선호도가 팽팽히 맞서 제 3의 용어선

택이 필요하다고 판단되었다.

**Irradiated food:** 발제자는 ‘방사선조사식품’ 대신에 순화된 용어 사용의 필요성을 강조하고 10개의 가능한 대체 용어를 제시하였다. 토론자들의 의견은 ‘이온화살균’ 또는 ‘냉온살균’을 선호하였으나 방사선조사가 살균 이외의 목적 즉 해충사멸, 발아 억제 등에 사용되므로 살균이라는 용어는 적합하지 않음이 지적되었다. 따라서 ‘조사처리’가 적합하다는 견해가 2명이었으며, 소비자의 혼란과 의구심을 자극한다는 점을 들어 ‘방사선조사식품’을 그대로 사용하자는 의견도 2명 있었다.

이상의 내용을 표로 요약하면 아래와 같다.

원어	발제자 제언	토론자 의견	비고
Risk assessment	위해평가	위해성평가(6) 위해평가(3)	Hazard: 위해요소 위해도: 측정값
GMO	유전자재조합	유전자재조합(4) 유전자변형(4) GMO(1)	생명공학식품
Irradiated food	10가지 용어제안	이온화살균(5) 조사처리(2) 방사선조사(2)	냉온살균 살균 이외의 목적

## 결 론

토론회의 결과에 따라 아래의 용어를 제안함

Hazard: 위해요소

Risk assessment: 위해성평가

GMO: 생명공학식품

Irradiated food: 10 kGy 이상 조사된 일부 원료

- 이온화살균, 예. 고춧가루(이온화 살균) 으로 표시

10 kGy 이하 조사된 일부 원료

- 조사처리, 예. 감자(조사처리) 로 표시

전체 식품이 조사된 경우 - RADURA 표시

첨부: 식품안전 관련 용어통일 및 순화를 위한 토론회 자료집

작성자: 한국식량안보연구재단 이사장

고려대학교 생명과학대학 교수 이철호  
작성일: 2010년 7월 12일